



# L'ATTIVO

## «DORMIGLIONE»

Bollettino sociale della Società  
Ginnastica Sezione Federale Mendrisio

Esce ogni trimestre      anno XIII      n. 2      dicembre 2006

L'Augurio di Natale e per il prossimo Nuovo Anno...  
***Che tutti possano essere grati !***

Mai come quest'anno mi sento svuotato, non riesco a concentrarmi su una tematica da utilizzare quale spunto per rivolgervi, care amiche ed amici della società ginnastica di Mendrisio, i tradizionali auguri di buone feste. Non sono certo di quale ne sia il motivo, so però che trovo grande difficoltà nello svolgere con naturalezza l'esercizio, che pure mi piace molto, della dedica, affidata alle pagine del nostro bollettino sociale, di qualche riga di buon auspicio per il prossimo Natale e l'imminente inizio del Nuovo Anno.

Non sono neppure certo se si tratti di un problema di carenza o di abbondanza di idee, già, perché la confusa sensazione che provo oggi potrebbe anche corrispondere, e forse dovuta lo è per davvero, all'incapacità di mettere a fuoco uno dei molti pensieri che si rincorrono e accavallano nella mia testa in questo periodo. Troppe cose infatti desidererei trattare, ma nessuna riesce ad emergere con la necessaria au-

torità per poter essere da me colta con chiarezza liberando le parole che ne definiscano il concetto, trasmettendone di seguito il significato in un'ottica di bene augurante messaggio. Poi, contrariamente allo scorso anno, fuori piove ed il tempo è grigio, altro che neve. Forse, si forse... No ! Inutile negare l'evidenza. Perdonatemi, ma la morte che recentemente ha toccato la mia

famiglia pesa indubbiamente molto sull'approccio alle festività che mi appresto a salutare con voi. Che l'anziano muoia ed un bambino nasca, così come la tradizione Cristiana vuole proprio a Natale, ricordandoci l'impotenza di cui soffriamo e la gratitudine che dobbiamo tributare di fronte al miracolo della vita, che un nuovo anno busi periodicamente alla porta confermandoci che il tempo

non si arresta affatto e che chi ha vissuto il proprio, prima o poi deve concedere ad altri la stessa straordinaria opportunità, sono concetti che implicano serenità d'animo perché possano essere gestiti, fondamentali per l'elaborazione delle quali servirebbe innanzitutto tempo, quel tempo che appare scorrere senza fermata alcuna, quel tempo che di fronte ad eventi dolorosi sembra ad-



**MISTER OPTIC**  
*L'ottico Amico*

La migliore offerta  
in assoluto in Svizzera:  
da **CHF 395.-**  
un occhiale progressivo  
completo

dirittura aumentare la propria velocità. Al di là di questo, servono però pure le persone, individui ai quali chiedere una spalla, la mano, amici con i quali ritrovare l'equilibrio perso al primo grosso scossone ricevuto. Approfitto quindi di questa occasione speciale, dell'opportunità che ho di condividere con tutti voi un momento dell'anno così ricco di significato e, scorporando la mente dal corpo che lascio proseguire con il ritmo inarrestabile dei giorni che trascorrono, provo a rispondere agli eventi traendo forza dalla condivisione e dall'amicizia di chi mi circonda e sa segnalare la sua importante presenza. Nessuno può evitare il destino che ci vede soli nell'atto della nascita e della morte, ma neppure ciò che è scritto può impedirci di riempire a modo nostro lo spazio di vita che intercorre tra l'una e l'altra con la gioia di poter condividere l'esistenza con gli altri, di essere riconosciuti a chi ci ha preceduti, compagni di chi ci accompagna per un tratto di strada e modelli per coloro che su quella via proseguiranno. La famiglia, così come l'appartenenza ad una società come la nostra, ne sono un veicolo eccellente.

L'auspicio che mi sento di esprimere per queste festività è quindi che ognuno, care amiche ed amici della ginnastica, possa trovare ed avere la forza di offrire, anche all'interno del nostro sodalizio, quel calore, quel supporto, quel conforto che solo il sentirsi partecipi di una comunità piccola o grande che sia sa riservare.

Un atto di gratitudine questi miei auguri; certo anche!

"Essere parte di" ... è importante... e lo si sente!

Auguri a tutti, Buon Natale e Felice Anno Nuovo.

**Il vostro presidente**  
**Maurizio Sala**

## Un sito tutto nostro **La SFG si regala una vetrina internet**

Sull'onda di un'interessante sollecitazione giunta da alcuni soci ed emersa nel corso dell'ultima Assemblea societaria, il comitato direttivo della SFG Mendrisio ha deciso di dotarsi di un sito internet ufficiale e a tale proposito si è messo al lavoro per trovare una soluzione adeguata che potesse rispondere a questa moderna esigenza nel modo più opportuno possibile. In questi casi è d'obbligo rivolgersi a persone del "mestiere" che possano consigliare sulle diverse strategie che debbono essere tenute in considerazione affinché il risultato sia degno, di facile ed immediato utilizzo, nonché di costante attualità. Attenzione particolare quindi è stata posta sulla scelta del responsabile a cui affidare il progetto. Il valido collaboratore è stato trovato nella persona del sig. Rolf Faes, persona squisita, già molto vicina alla nostra società per la presenza della moglie e della figlia tra i ranghi delle nostre sezioni, il quale ci ha sottoposto un'idea di massima valida, che ha in-

contrato subito l'unanime consenso dei membri di comitato. Immediatamente sono cominciati gli incontri volti a definire i "desiderata" che la società voleva inserire in queste pagine internet e oggi, alla vigilia delle festività natalizie, possiamo con soddisfazione annunciare che il sito sarà consultabile a partire dal primo gennaio 2007. Un bel regalo d'inizio anno che la SFG Mendrisio si è donata e che desidera regalare ai suoi soci, ai suoi sostenitori ed ai molti simpatizzanti che la seguono con passione nelle innumerevoli attività annuali. Una vetrina aperta al mondo esterno e fruibile da ogni dove, attraverso la quale poter conoscere la storia, l'impegno, i protagonisti e molto altro ancora, tutto ciò insomma che caratterizza e contraddistingue questo nostro ultra-centenario sodalizio.

L'invito è quindi a volersi connettere (In funzione dal 01.01.2007) al sito: **www.sfgmendrisio.ch**



**www.sfgmendrisio.ch**



La Costa  
Azienda Vitivinicola SA  
6883 Novazzano

Tel. +41 79 669 09 57  
+41 79 214 61 45  
Fax +41 91 683 39 71

Merlot  
Merlot Cristoforo  
Merlot Zeus  
Cabernet Franc  
Chardonnay  
Chardonnay Barrique



di Marina Nastasi  
Estetista

Trattamenti viso e corpo, cerette,  
pedicure, manicure, epilazione  
definitiva, ricostruzione unghie,  
massaggi, riflessologia, apparecchiature.  
SISTEMA DIMAGRANTE  
OFFSHORE SYSTEM  
MASSAGGIO AYURVEDICO

Via Borella 5a - 6850 Mendrisio  
Tel. 091 630 20 80

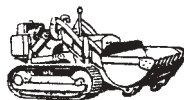
Aperto dal lunedì al sabato.

### Magazzini Generali **PUNTO FRANCO CHIASSO**

Fondato nel 1920

Tel. Chiasso 091 682.30.30  
Tel. Stabio 091 647.14.22

### **CARLETTO BELLOTTI SA**



Membro S.S.I.C.  
6830 CHIASSO - 6877 COLDRERIO  
Scavi meccanici - Autotrasporti  
Fornitura materiali - Demolizioni  
Tel. 091 646.43.21-646.43.22  
Fax 091 646.46.80



**fiduciariaMega**

6830 Chiasso - Corso San Gottardo 32  
Tel. +4191/682.41.14 - Fax +4191/682.68.55  
E-mail: megachiasso@fiduciariamega.ch

www.fiduciariamega.com

CH-6901 Lugano - Vicolo Nassetta 2  
Tel. +4191/923.13.22 - Fax +4191/922.71.67  
E-mail: megalugano@fiduciariamega.ch

SERIGRAFIA  
di Diana ed Eliane



Mendrisio - Via Maderno 52  
Tel. 091 646.59.43 - Fax 091 646.13.45  
boco@conconi.com

Membro  
Switcher Net  
Fornitura e stampa  
magliette,  
anche piccole  
quantità  
Preventivi a richiesta.

Critiche mendrisiensi agli organizzatori della manifestazione ginnica

## Campionati svizzeri o sagra?

Sissach (BL), 9 settembre 2006. Questi il luogo e la data dei campionati svizzeri di sezione, massima competizione a livello nazionale, lo ricordiamo quale premessa, per la ginnastica ritmica ed attrezzistica. La SFG Mendrisio si presenta pronta ai blocchi di partenza con tre agguerriti quanto entusiasti gruppi. Il primo tra questi a doversi esibire, quello delle attive della ritmica con un esercizio al nastro e cerchio. Purtroppo, appena arrivati sul campo di gara, una superficie all'aperto in tartan ricoperta da un semplice tessuto bianco, prendiamo subito coscienza dei problemi che potrebbero sorgere durante l'esecuzione. Innanzitutto il telo, che con il passare delle ginnaste e dei ginnasti si lacera e che, malgrado gli sforzi degli organizzatori per rattopparne la superficie alla bell'e meglio, risulta assolutamente inadatto ad una competizione di questo e di qualunque altro livello. Ma tant'è, come si dice "mal comune...". Poi però ci si mettono anche le folate di vento a spazzare lo stadio nonché i leggeri attrezzi delle ginnaste. Nonostante la nostra specifica richiesta di poterci esibire all'interno (vi era infatti una palestra tripla con tanto di tribuna a disposizione), scaturita da una pessima esperienza precedente e peraltro rivolta ai responsabili con largo anticipo, il nulla. Già perchè gli esperti logisti della federazione, manifestando un'ostinata testardaggine, per noi del tutto incomprensibile visto il tenore della gara, confermano la stessa all'esterno. Inutile sbattere la te-



sta contro un muro. Le nostre ragazze, a loro pieno merito ed il nostro sentito plauso, nonostante le condizioni sfavorevoli eseguono un buon numero, giudicato al termine con punti 8.94 che, al di là della classifica dei campionati, garantisce loro la seconda piazza tra le squadre ticinesi in gara. L'immagine che però rimarrà pure nella mia memoria è quella della squadra di Lausanne Amis-gym. Queste bravissime ginnaste, esibitesi anch'esse con il nastro in condizioni di vento pessime, hanno inaffiato con le loro lacrime il campo di gara ben prima di lasciarlo e di sfogare la propria rabbia in un luogo più appartato. Peccato! Se questo è lo spettacolo che si vuole offrire ad un campionato svizzero...

Secondo ad esibirsi, per i nostri colori, il gruppo misto, sempre sul medesimo "campo" di gara! Cercando, innanzitutto, di evitare di inciampare nel "lenzuolo" sulla pista, i nostri hanno davvero ben interpretato l'esercizio...raggiungendo però solo il punteggio di 9.28, nota piuttosto bassa per un lavoro che mai si era visto così mal "pagato". La delusione è evidente e viene accentuata quando, da fonte sicura, si viene a sapere che la forchetta di note attribuite dai giurati alla nostra

prestazione si situa tra il 9.50 e l'8.70. Sì, proprio 8 decimi di punto, una differenza esagerata in una competizione in cui in tale differenza possono starci comodamente più che una decina di squadre. Altro appunto è rivolto alla sezione vincitrice: Rötthlis, Vorarlberg – che se la geografia non m'inganna si trova nella vicina Austria! - Anche in questo caso un pensiero particolare va alla squadra confederata di Bözen, esclusa dalla finale proprio per lasciare spazio alle amiche austriache. Benvenuti gli ospiti stranieri, ci mancherebbe, ma la loro partecipazione, in un campionato svizzero, ci pare, non dovrebbe penalizzare le squadre confederate! Un' ultima riflessione va a tutto il movimento ritmico ticinese che, ad eccezione delle bravissime ragazze di Locarno, si è visto relegato a ranghi assai distanti dal podio. Possibile che il nostro movimento, così all'avanguardia finora, abbia subito un decadimento tanto veloce e drammatico?

L'ultimo gruppo in gara, per Mendrisio, è quello degli attivi con i quali si raggiunge, purtroppo, l'apoteosi del non senso. Dopo una brillante esecuzione che lascia tutti con un sorriso di piena soddisfazione arriva anche l'attesa nota: 8.84. Beh, credetemi, da quando sono monitor non ricordo di aver mai ricevuto una valutazione così bassa!. Tre le mie osservazioni in merito: 1) abbiamo ricevuto una deduzione per il non rispetto delle direttive (costume?), osservazione caduta dopo nostro giusto ricorso, poiché quantifi-

cata in modo errato dai giurati. Quale splendido esempio di competenza. 2) Abbiamo ricevuto penalità dal punto di vista della concezione dell'esercizio, giudicata poco originale, poco attrattivo e scialbo. Strano però che lo stesso numero, qualche mese fa, sia stato scelto proprio dai vertici svizzeri per rappresentare la ginnastica attrezzistica di sezione alla tournée dello Swiss Gym Show '06 e verrà portato alla serata di gala per il 175° della stessa federazione Svizzera il prossimo ottobre a Ginevra. 3) Secondo i giurati la squadra era composta da 24 ginnasti. Peccato che eravamo in 26! Nessun commento se non che, un dettaglio regolamentare dice che, in caso di parità di punteggio, il numero dei componenti la squadra fa la differenza! Sorte toccata purtroppo ad una squadra...ticinese. Meglio chiudere qui il triste resoconto di una competizione tanto attesa, con l'amarezza nel cuore per gli sforzi che abbiamo profuso nella fase di preparazione, periodo durante il quale ci siamo pure dovuti "nomadizzare" nell'impossibilità di allenarci nelle abituali palestre, sacrifici vanificati da un'organizzazione leggera e superficiale come il vento che ci ha tenuto compagnia sui "terreni" di gara e dalla palese incompetenza di alcuni giurati. Pensavamo di partecipare ad un campionato svizzero, ci è sembrata un'allegria sagra di paese, la festa di una pittoresca località della campagna basilese.

**Alberto Martinelli  
e Rosanna Rodenhäuser**



## Nell'Arena ginevrina ultima rappresentazione dello Swiss Gym Show 06

Sabato 28 ottobre, presso l'Arena di Ginevra e in occasione del 125esimo congresso della Federazione Internazionale di Ginnastica, è andata "in onda" l'ultima rappresentazione dello Swiss Gym Show '06. Uno "sforzo" fuori programma quello della serata ginevrina, perché non previsto inizialmente nella nutrita tabella di marcia dello spettacolo di Gala della Federazione Svizzera di Ginnastica che, dal punto di vista delle dimostrazioni a carattere non competi-

tivo, ha contraddistinto l'annata ginnica 2006. Quasi tutti i gruppi impegnati hanno risposto tuttavia positivamente all'appello e tra questi, pure il gruppo attivi/e della SFG Mendrisio al corpo libero e ai salti con minitrampolino. Nonostante una prova generale non completamente soddisfacente, causa i ritocchi necessari per la nuova situazione, lo spettacolo si è rivelato, come per le altre serate, dinamico, originale e ben strutturato. Con questa rappresen-

tazione si chiude un'esperienza indimenticabile per i nostri atleti, i quali hanno avuto l'opportunità di confrontarsi, da un lato con uno show organizzato da professionisti del settore e dall'altro con ginnaste e ginnasti - dai seniori ai quadri nazionali - che hanno saputo arricchire le esperienze personali e le tecniche di ognuno, convinti che tutti avessero, a loro modo, qualcosa da esprimere nel mondo della ginnastica nazionale.

A.M.



## Il gruppo misto della SFG ospite ad Aarau

Lo scorso 25 novembre, il palazzetto dello sport di Aarau ha accolto la Gym-Soirée, una manifestazione corollario dei Campionati Svizzeri di Aerobica che si presenta come una vera e propria serata di Gala della ginnastica ritmica svizzera.

Alla manifestazione erano presenti numerosi campioni svizzeri, sia nella produzione individuale, sia in quella dei gruppi. Ad illustrare la ginnastica ritmica in tutte le sue sfaccettature era pure presente il Gruppo Misto della SFG Mendrisio. Questo gruppo, grazie ad un'originale interpretazione di questo settore della ginnastica, ha saputo costruire e rinnovare nel tempo un'immagine di qualità sia a livello cantonale come pure nazionale.



Un'ulteriore esperienza vissuta dal gruppo che conclude un'annata densa di appuntamenti e ricca di soddisfazioni.

Un momento dell'apprezzata esibizione del Gruppo Misto della SFG Mendrisio ospite alla manifestazione di Aarau

A.M.

**Pi & Li MOTORSPORT SA**

Via F. Borromini 24 - 6850 Mendrisio  
Tel. 091 646.95.20 - Fax 091 646.95.22  
www.tuningsuisse.ch - info@tuningsuisse.ch

**CENTRO GOMME  
AUTORIPARAZIONI**  
Vendita auto  
nuove  
e d'occasione

**CICLO  
SPRINT**

di Ermanno Bossi  
via Vignalunga, 1 - MENDRISIO (CH)  
Tel. 0041 91 6461212 - Fax 0041 91 6468666



**Sulmoni Daniele S.A.**

**Impianti elettrici e telefonici**

6850 Mendrisio - Via Stefano Francini 26  
Tel. 091 646 66 06 - Fax 091 646 66 65



**Bernardo Bernaschina**

Lavori da spazzacamino

Fumisteria :

- Rivenditore stufe Tiba
- Concessionario della Stufa Bergamasca per il Ticino e il Moesano
- Risanamento caminetti e stufe a legna

6826 Riva San Vitale  
Via G. Motta 30  
Tel. 091/648.12.79  
Fax 091/648.28.41

Unico Concessionario  
**TOYOTA**

GARAGE

**BONFANTI**

MENDRISIO  
Tel. 091 646.42.22

SVINCOLI  
AUTOSTRADALI

BALERNA  
Tel. 091 690.18.22

**ANTICO GROTTO TICINO**

Via Alle Cantine 20 - CH-6850 Mendrisio  
Tel. 091 646 77 97 - 079 223.92.65  
Chiuso il mercoledì sera

# La sagra della SFG Mendrisio

Come tradizione, anche quest'anno la nostra società ha partecipato alla sagra dell'uva del Mendrisiotto con un grottino nel quale per tre giorni sono stati graditi ospiti amici, sostenitori e casuali visitatori intervenuti alla manifestazione. La SFG Mendrisio non poteva certo mancare ad un evento che per l'occasione festeggiava il suo cinquantesimo compleanno e a maggior ragione perché proprio la società ginnastica del Borgo appare tra i sodalizi che a tale festa hanno dato avvio. Correva infatti l'anno 1957 quando, e cito dal testo rievocativo stampato dagli organizzatori per l'occasione :

*- L'informatore... presentava, in prima pagina, un articolo... "una notizia che sicuramente farà piacere al ceto agricolo della nostra regione è la decisione presa in una delle passate riunioni tenute dal comitato delle 3 F (società alla quale facevano capo Filharmonica, Football club e Federale di ginnastica : da qui il nome!, n.d.r), secondo la quale, nel prossimo settembre verrà organizzata la Prima Sagra dell'Uva del Mendrisiotto ...*

Per altro una partecipazione attiva del nostro sodalizio v'era già stata in precedenza nel corso di una Sagra dell'uva, era il 1937, tenutasi a Sant'Antonio di Balerna. In quell'occasione la SFG Mendrisio aveva partecipato pre-

sentando una produzione ginnica.

Anche nell'edizione del cinquantenario la tradizionale "Parallela", miniatura dell'attrezzo ginnico impresiosità da due succulenti spiedini di manzo con pancetta e da un contorno di patatine fritte, ha riscosso un notevolissimo successo. Introdotta quale tipicità della nostra sezione da ormai oltre un decennio grazie all'idea del presidente Maurizio Sala e alle mani d'oro del suo realizzatore Elio Sala, il "piatto" ha conosciuto un crescente successo testimoniato di anno in anno dai numerosi affezionati buongustai che le rendono omaggio.

Un'edizione che ha potuto contare pure sulla bontà della meteo quella appena trascorsa e che ha quindi ben festeggiato l'ambito e significativo traguardo. Non mi resta che ringraziare tutti i collaboratori che in un modo o nell'altro hanno permesso alla nostra società di essere ancora una volta un'attiva e apprezzata presenza al festoso incontro di un'intera regione e rivolgere un pensiero di sincera gratitudine ai moltissimi ospiti che ci hanno allietato e gratificato con la loro simpatica presenza.



SaM



I nostri gioielli riflettono la gioia e l'espressione della vostra personalità e sono per sempre

**Inauen**  
l'orafo di Mendrisio

Swiss-  
Jewellery-  
Craftwork.  
Internat. Dipl.  
Gemmologist

CH - 6850 Mendrisio TI  
Via Nobili Borgia 3  
Tel. 091 646 88 78  
Fax 091 646 31 16  
www.inauen-mendrisio.ch

Un sostenitore  
gastronomico

Vecchia  
Osteria  
Segeglio

CH 6832 SESEGGLIO-CHIASSO  
Tel. 091 682 72 72  
Fax 091 683 51 88  
www.vecchiaosteria.ch  
info@vecchiaosteria.ch

**IMPRESA DI PITTURA**  
**TRAPLETTI**  
Via Mola 30 - 6877 COLDRERIO  
Tel. e Fax 091 630 18 29 - Mobile 079 621 54 46

**LASERFLEX** Incisione laser - Timbri in gomma  
**LASERFLEX** Targhe di metallo - Striscioni in PVC  
**LASERFLEX** Segnaletica - Vetrotanie - Adesivi  
**LASERFLEX**  
**LASERFLEX** Via Mola 22 - 6850 MENDRISIO  
Tel. 091 646 36 46 - Fax 091 646 51 50  
e-mail: laserflex@swissonline.ch

impianti elettrici  
e telefoni

succursali:  
6875 monte - valle di muggio  
6834 morbio inferiore  
procuratore:  
ostinelli affiljo, tel. 683.17.31

elettricità  
**BINAGHI**  
646 15 22 mendrisio  
via maderno 8 - fax 646.65.93

## La "gioventù" della SFG Mendrisio si laurea vicecampione svizzero

Nella cornice dello splendido palazzetto dello sport di Neuchâtel, si sono svolti lo scorso fine settimana i secondi Campionati Svizzeri della Gioventù. Circa 130 squadre, per un totale di oltre 1600 ginnasti, si sono contese i differenti titoli in palio sia nel settore della ginnastica attrezzistica che in quello della ginnastica ritmica. La SFG Mendrisio, come sempre, si è presentata agguerrita ai blocchi di partenza.

Nel settore attrezzistico, una sola squadra iscritta aveva l'arduo compito di difendere il titolo vinto lo scorso anno. 35 ginnasti provenienti dal gruppo alunni e dal gruppo attivi, si sono guadagnati il titolo di vicecampione svizzero nella categoria "combinazione d'attrezzi". Un piccolo decimo ha precluso la vittoria, ma sicuramente il risultato è da giudicarsi molto buono, considerando che il gruppo ha presentato un nuovo lavoro realizzato in poco meno di due mesi. Occorre notare che, l'esercizio dei mendrisiensi è l'unico pre-

sentato in questa categoria ad essere stato giudicato ottimale dal punto di vista della concezione. Si tratterà per le prossime manifestazioni di affinarne l'esecuzione tecnica.

Nel settore ritmico, tre le produzioni in gara. Nella ginnastica senza piccolo attrezzo, le nostre alunne si sono classificate 4. Per un solo centesimo il podio è sfuggito alle nostre piccole ginnaste, che hanno dimostrato una buona tecnica d'esecuzione dell'esercizio. Sempre le nostre alunne nella categoria con il piccolo attrezzo (esercizio alla corda) si sono classificate al 6. rango. Ranghi forse un poco scomodi per chi le occupa, ma che dimostrano la validità del nostro movimento ginnico. Le attive infine, nella categoria maggiore, esercizio con piccolo attrezzo (nastro e cerchio), si sono classificate al 12. rango. Nel complesso, un bilancio più che positivo in terra romanda per quest'ultimo appuntamento stagionale.

AM



**Cantina Sociale Mendrisio**  
MENDRISIO CITTÀ DEL VINO



Tel. 091 / 848 46 21 Fax 091 / 848 43 64 info@casvino.ch

**electrasim**  **sa**

Impianti elettrici  
Telecomunicazioni  
Allarmi - Progettazioni  
Consulenze tecniche

6828 BALERNA  
Via Sottobisio 42  
Tel. 091 683.04.54./55

Direzione:  
6901 Lugano  
Via Berna 2  
C.P. 2524  
Tel. 091 923.39.46

**Allianz**   
Suisse

Agenzia Generale  
Renzo Zanotta  
Via Bossi 1 - 6830 Chiasso  
Tel. 091 695 47 10 - Fax 091 695 47 11

Assicurazioni

Previdenza

Patrimonio



**Ticomel**

Your partner for electronic components



**CERUTTI**  
"il Caffè"

Tel. 091 640.70.00 - Fax 091 640.70.01



**elettro  
consulenze  
solcà sa**

studio  
elettrotecnico

6900 Lugano  
6850 Mendrisio  
dario.menaballi@solcà.ch



Angelo Cavaleri  
 Carlo Cavaleri  
 Carlo Cavaleri & Ci. SA  
**PROVETTI MOBILIERI sin dal 1875**

*Bar Ristorante  
 Pizzeria*

**Stella** MICELI PIETRO  
 FACCIOLIO GIUSEPPE

Via Stella 13  
 Mendrisio  
 Tel. 091 646 72 28



**UN SOSTENITORE**



**COCHI SA**

Via Roncaglia 5  
 CH - 6883 NOVAZZANO  
 Tel. +41 91 695 54 54  
 Fax +41 91 695 54 55  
 www.cochi.ch



tipografia  
**stucchi sa**  
 mendrisio

ch - 6850 mendrisio - via nobili bosia 11  
 tel. 091 646 11 53/54 - fax 091 646 66 40  
 tipografia: [tipostucchi@tipostucchi.ch](mailto:tipostucchi@tipostucchi.ch)  
 l'Informator: [informatore@tipostucchi.ch](mailto:informatore@tipostucchi.ch)  
 tipolitografia - edizioni - lavori pubblicitari e commerciali  
 studio grafico - fotocomposizione - desktop publishing  
 fotografia - legatoria - clichés - editrice dell'Informator



# Assemblea delegati Cantionali ACTG Mendrisio 2006

Sabato 18 novembre, presso l'aula magna delle scuole comunali di Canavee e co-organizzata dalla sezione di Mendrisio, si è svolta l'annuale assemblea ordinaria dei delegati dell'Associazione Cantonale Ticinese di Ginnastica.

Era il 1999, anno del centenario della nostra società, quando il consesso Cantonale aveva fatto visita al Magnifico Borgo, ma già nel lontano 1905, precisamente il terzo fine settimana del mese di novembre come in quest'occasione, i lavori assembleari dell'Associazione Ticinese si tennero a Mendrisio. Un passato che si ripete e che anticipa oggi come allora uno tra gli eventi più significativi della ginnastica nazionale, la festa Federale. L'edizione 2006 si presentava con importanti temi



all'ordine del giorno. Accanto al difficile momento finanziario per il quale si è deciso un intervento risolutore da compiersi nel corso del prossimo anno, vi era pure il cambio alla testa della Federazione Cantonale. Ivan Weber, membro del comitato internazionale di ginnastica nonché presidente a Lugano ha accettato, affiancato nel ruolo di responsabile marketing da Bixio Caparra, pure questa impegnativa sfida ed è stato eletto dai delegati all'unanimità.

Pregevole l'impegno organizzativo grazie al quale abbiamo saputo gestire il compito affidatoci con grande cura. L'allestimento della sala, la presentazione fotografica dei centosette anni di sto-

ria sociale, l'intrattenimento conviviale con un aperitivo offerto dal comune, la gustosa cena preparata da Totò al Ristorante Albergo Stazione e i relativi intermezzi musicali di Erna Botti-

nelli e Paolo Tettamanti, hanno riscosso unanimi consensi, permettendo ai molti delegati intervenuti di apprezzare la proverbiale ospitalità mo-mo e di trascorrere una piacevole serata in simpatica compagnia.

SaM



## Un sostenitore



**FORESTAUTO SA**  
CONCESSIONARIO PEUGEOT

**Milton BINAGHI**  
Direttore



Via Mola 22 - 6850 Mendrisio  
Tel.: 091 646 81 65 - Fax: 091 646 00 29  
forestauto@ticino.com



VIA MOTTA 24 - 6850 MENDRISIO  
Tel. 091 646.16.62 - 646.77.27

CENTRO NATURA  
**La Libellula**  
Salute Prevenzione Benessere

Via Gismonda 6 / CH-6850 Mendrisio  
tel. 091/6302133 - www.libellula.ch

massaggio classico  
massaggio sportivo  
massaggio connettivale  
linfodrenaggio  
riflessologia plantare e facciale  
massaggio ayurvedico  
massaggio shiatsu  
Kinesologia integrativa

prestazioni riconosciute dalle casse malati

PER LA VOSTRA SERENITA'  
Fontane nebulizzanti,  
Lampade di sale, aromi ecc.

**Plastifil sa**

**6850 MENDRISIO**  
Tel. 091 646.21.35  
Fax 091 646.16.69

Lavorazione filo di ferro e tubi d'acciaio - articoli in acciaio inossidabile  
articoli iniettati in plastica - stampaggio a caldo ottone e altri metalli  
articoli per l'industria, espositori per merce,  
tavoli e sedie per giardino, per sale conferenze, ecc., banchi e sedie scolastiche



anni latu.  
annrealizza.  
allattoriere edile risc.  
une tetti **sanitari** lattoria  
iamenti **riscaldamenti** sanita.  
ti sanita: **ventilazione** impermi  
amanti **climatizzazione** lattoria  
ne tetti **lattoriere edile** riscald  
**impermeabilizzazione** tetti  
collaboratori lattoriere edile climat  
**cortiglia-chiasso-balerna**  
Tel. +41 91 646 50 44  
Fax +41 91 646 13 45  
www.conconi.com info @ conconi.com



## Torneo amatoriale di Pallavolo a Canavée



Il gruppo pallavolo della SFG Mendrisio ha organizzato, domenica 12 novembre, la seconda edizione del torneo autunnale presso le palestre di Canavée. Grande partecipazione con ben 14 squadre miste, partite combattute e tanto fair play. La formula del torneo con la presenza in campo di almeno due donne e l'eliminazione della figura dell'arbitro, ha portato le squadre ad un maggior rispetto reciproco, creando un'ottima atmosfera. Le nostre tre squadre iscritte nel tabellone hanno fatto man bassa dei "cestoni" messi a disposizione delle prime 4 squadre. La compagine delle PECORE si è aggiudicata, per la seconda volta, il torneo, dimostrando tutto il suo potenziale. Ringraziamo tutte le squadre per la partecipazione, sperando di poter riproporre anche per il prossimo anno questo simpatico torneo.

WP



## Ginnasti Veterani sezione di Mendrisio

Care amiche, cari amici della ginnastica, mi rivolgo a voi quali ginnasti "Veterani". Fin da giovani siamo entrati a far parte, tra le fila dei vari sodalizi ginnici cantonali, della grande famiglia delle società di ginnastica poi, con anni di preziose esperienze acquisite e superata la soglia statutaria delle 50 primavere, siamo passati nei ranghi del gruppo ginnasti veterani, spesso senza smettere l'attività quali dinamici ginnasti, monitori o dirigenti sezionali. Anche nella nostra SFG esiste da molti anni questo settore che, almeno fino a qualche anno fa, risultava essere tra i più rappresentativi del Ticino. Purtroppo con la prematura dipartita di alcuni nostri validi ed apprezzati soci, il gruppo si è un po' disunito e ridimensionato. Fino ad alcuni anni or sono alla guida della sezione mendrisiense c'era il nostro intramontabile Elio Cavalieri che, con molta caparbià ed entusiasmo, è riuscito a mantenerne viva la tradizione. Oggi la speranza di chi vi scrive, che ha accettato di buon grado di subentrare in questo compito al dimissionario presidente, è quella di poter ritornare presto a quel vitale ed attivo movimento che fu un tempo. Voi, care amiche e cari amici over 50, siete dunque il nostro prezioso futuro.



Nella primavera del prossimo anno organizzeremo l'Assemblea Cantonale ordinaria e spero che questo importante appuntamento, che ritorna a Mendrisio dopo il centenario del 1999, possa essere l'occasione, sia per riaccendere l'entusiasmo degli attuali iscritti, sia per stimolare l'acquisizione di nuove forze.

Vi invito quindi calorosamente a volermi contattare telefonicamente al numero 091 630 20 10 per confermare la vostra gradita adesione.

*Il Presidente del gruppo ginnasti veterani di Mendrisio*  
**Fiorenzo Croci**

### NAZIONALE SVIZZERA ASSICURAZIONI

Agenzia Generale Marco Ferri

Piazza Boffalora 4 - 6830 CHIASSO 3  
Tel. 091 695.40.40 - Fax 091 695.40.41

### BERNASCONI FERRAMENTA

armi - costruzioni in ferro

Chiasso - Piazza Municipio - Tel. 091 682.66.93

### ALBERTI OSVALDO IMPIANTI ELETTRICI

Corso San Gottardo 20  
6830 CHIASSO  
Telefono e fax 091 682.67.20

**CAPIFID SA**  
Società fiduciaria  
e di revisione

CAPIFID SA - CH - 6830 Chiasso  
Via Bossi, 50 - C. P. 2618  
Tel. 091 695 50 80  
Fax 091 695 50 85  
e-mail: info@capifid.com

## Un Simpatizzante

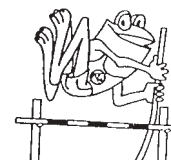


Pavimentazioni  
stradali  
Isolazione tetti  
piani

6830 CHIASSO - Tel. 091 682.36.21 - Fax 091 682.43.81



# SPEEDY!



## Sezione atletica della SFG Mendrisio *Autunno da incorniciare!*

Il mese di settembre ha rappresentato la ripresa dell'attività atletica per la nostra sezione.

Le manifestazioni su pista hanno lasciato lo spazio alle ultime staffette di paese ed ai primi cross della nuova stagione.

Durante questi mesi si assiste ad un discreto avvento di nuovi ragazzi e ragazze desiderosi di provare la nostra disciplina.

I più navigati, naturalmente con risultati tecnici migliori, ed i nuovi si sono particolarmente distinti in ogni appuntamento.

Dongio ha laureato Stefano Croci al secondo rango nella categoria Scolari A attraverso delle prestazioni superbe soprattutto nei 60 metri, nei 60 metri ostacoli e nel salto in alto.

Una gara, quella di Dongio, nella quale ha particolarmente brillato anche Marco Botta (nella foto) con il nuovo record nel salto in alto di metri 1,54 (superato nel dopogara con metri 1,56!).

I tre podi conquistati nelle ultime tre staffette di paese hanno permesso a Stefano, Marco e Samuele Bischof di agguantare il secondo rango finale nella classifica per squadre cantonali. Questi nostri tre atleti, tutti tredicenni, hanno con queste manifestazioni concluso la loro attività all'interno della SFG Mendrisio, in quanto, come ben sapete, con la maggiore età di quattordici anni gli atleti vanno a far parte della sempre più grande famiglia dell'Atletica Mendrisiotto.

**Grazie Stefano, Marco e Samuele per il vostro impegno atletico in**

**questi anni e in bocca al lupo per il futuro!**

L'inizio della stagione invernale ha portato alla partecipazione ai primi cross della Coppa Ticino.

Nelle prime due prove, Dongio e Mendrisio, ha particolarmente brillato Lorenzo Delcò, nuovo nostro atleta, il quale, pur di un anno inferiore ai compagni, si è molto ben difeso conquistando due piazzamenti direttamente alle spalle dei primi arrivati.

Fra i due cross particolarmente accattivante si è rivelato il cross di Mendrisio, organizzato dall'Atletica Mendrisiotto, all'interno del parco dell'OSC. Un grandiosa partecipazione, record di tutti i tempi nei cross con oltre 440 crossisti, ha invaso il parco garantendo al folto pubblico bellissime gare e momenti di amicizia.

Fra i numerosissimi partecipanti naturalmente una nutrita nostra rappresentativa che si è ben difesa realizzando belle prestazioni individuali. Hanno gareggiato: Gloria Guidotti e Natalia Bernasconi, nella foto, Kendri Engeler e Lorenzo Delcò, Michele Bianchi, Stefano Martelli, Jeks Somu, Nithura Katmiravelu, Juri Lupi, Christian Cattomio e Daisi Salis.

Bravi a tutti!

Nel frattempo si è svolta la cena della sezione con la premiazione dei campioni sociali 2006.

Vincitori nelle diverse categorie sono risultati, Stefano Croci, Michele Bianchi, Jeks Somu, Gloria Guidotti e Daisi Salis.





## Schegge



### Il Merlot della ginnastica

Nell'anno del centenario ticinese di questo vitigno, anche la società ginnastica di Mendrisio ha voluto onorarne il pregio etichettando un Merlot con i simboli del sodalizio. È così nato il vino dei due ginnasti, l'adulto ed il bambino che insieme, mano nella mano, percorrono la via di una passione sportiva comune, condividendone gli ideali tracciati nel corso del '900 dai molti soci che ne hanno scritto la splendida storia.

Sembra quasi impossibile, a pensarci bene, che il vitigno Merlot sia giunto alle nostre genti soltanto qualche anno dopo la fondazione della nostra società, ma è così e come lei, ci pare appartenga alla nostra comunità da sempre. A braccetto si è passati quindi da un secolo all'altro, contribuendo, ciascuno



a suo modo, a caratterizzare il dinamismo della popolazione del mendrisiotto, l'operosità dei suoi cittadini e la bontà delle loro opere. Doveroso quindi unir-

si, come associazione attiva nella regione, ai festeggiamenti per un prodotto che tanta soddisfazione ha riservato e tuttora riserva a tutti noi.

Il vino, prodotto con grande maestria dal signor Felice di Coldre-rio, ha trovato la sua definitiva consacrazione a ginnico simbolo societario nelle cantine di mezzo a Mendrisio, grazie, manco a dirlo, alle premurose attenzioni di Elio.

Non mi resta che innalzare il bicchiere in un benaugurante brindisi con coloro che vorranno bere alla salute di un vitigno e di una sodalizio sportivo entrambi centenari.

Per ulteriori informazioni sul prodotto eno-ginnico : contattare il sig. Maurizio Sala, presidente della SFG Mendrisio al n° 079-444.26.12.

**SaM**



**Pirati  
al cinema...  
e non  
solo  
sullo schermo**

**maspoli sa**

ferramenta

utensileria

casalinghi

crystalerie

liste nozze

6850 Mendrisio - Via Stella 19 - Tel. 091 646 40 80 - Fax 091 646 83 47

**DELLA SANTA**

FIORI, BLUMEN - Fleurop-Interflora

6850 MENDRISIO - Tel. 091 646.12.77



*ditelo  
con i fiori...*

**Fausto Bernasconi S.A.**

Impresa costruzioni

6830 CHIASSO

### Protezione di persone e di valori

**Securiton garantisce più sicurezza:**

Sistemi di segnalazione  
scasso e aggressione

Sistemi di rivelazione incendi  
Sistemi di spegnimento incendi

Sistemi per controllo accessi  
Sistemi di sorveglianza video



**SECURITON**

Succursale Ticino

Via Industria Sud

6814 Lamone / Lugano

Tel. 091 605 59 05 - Fax 091 605 45 83



tel. 091 646.08.55

fax 091 630.13.58

email: [pozzisa@ticino.com](mailto:pozzisa@ticino.com)

VIA MADERNO 29A

6850 MENDRISIO

pavimenti in legno - moquettes - PVC - laminato



La qualità nella tradizione

cinque generazioni

VECCHIA MASSERIA  
LUISONI VINI CAPOLAGO

Tel. 091 648.11.75

Fax 091 648.14.44

[info@luisonivini.ch](mailto:info@luisonivini.ch)

[www.luisonivini.ch](http://www.luisonivini.ch)

## Cena ex attivi e cena collaboratori



P. P.  
6850 Mendrisio - Stazione

## Un momento di «allegria bellica»

Per allietare le serate dopo una lunga giornata lavorativa, è consuetudine di alcune donne temerarie della SFG Mendrisio, incontrarsi alla palestra di Canavée. Lucia è lì, pronta ad accoglierci in prima linea. Sembra un guerriero masai, capace di affrontare qualsiasi battaglia e a lottare contro tutte le avversità. Grande combattente! Le sue ancelle invece non sempre capiscono l'importanza del rito di iniziazione e si perdonano in chiacchiere e cicalacci. Lucia invece non demorde, prende la sua ascia di guerra ed entra nello spogliatoio, lanciando inni alla nuova spedizione: entro pochi minuti siamo tutte pronte per iniziare i lavori. Eccoci

quindi all'opera: velocemente ci vestiamo con i tipici abiti da battaglia, i nostri volti si colorano di tonalità che incitano alla forza di volontà e al desiderio di offrire il massimo delle nostre capacità. Il battaglione è ora pronto all'attacco: parecchi giri di corsa nella palestra cercano di riscaldare i nostri cuori, addominali, allungamenti muscolari, saltelli alla corda, e chi più ne ha, più ne metta ... Rigagnoli di sudore cominciano a sfumare la linearità dei simboli primordiali raffigurati sui nostri visi, ma nella nostra anima cresce sempre più la brama di lottare e di sconfiggere il nemico. Il nostro capo è fiero di noi, sente la collaborazione

e la fratellanza che scorrono e pulsano nelle nostre vene; decide quindi di allinearci nella posizione più adatta per affrontare al meglio la parte decisiva della lotta. Posiziona gli step, nelle nostre mani piazza le armi, inizia la musica di incitamento e via, al lavoro! Lucia, la nostra musa ispiratrice, a capo della spedizione, è riuscita nel suo intento, ossia quello di sfidare e di sconfiggere la pigrizia e l'invecchiamento delle sue soldatesse che, a malincuore, lasciano il campo di battaglia per affrontare con più grinta e prestanza fisica, una dura settimana lavorativa. Grazie cara Lucy!



Lucy

Gio

**BUONO PROVA**

Usa questo buono per provare gratuitamente una lezione

# RINNOVA IL CORPO E LA MENTE

CON LA DISCIPLINA DEL 21° SECOLO:  
**YOGA, TAI CHI E PILATES**  
UNITI PER IL TUO BENESSERE

è un'esclusiva

Via Bonomini 20 a - 6850 MENDRISIO  
091 646 36 36 - [www.cltrefitness.com](http://www.cltrefitness.com)

# RAIFFEISEN

mendrisio e valle di muggio